

# Capbreton

Magazine municipal



n° 125

Avril  
2011

Liaisons douces

## Promenade au fil de l'eau

p 11



## 5 Dossier



### Budget : une gestion au service du public

Maîtrise des charges, de l'endettement, de la fiscalité locale et maintien de la politique d'investissement (travaux du centre-ville par exemple sur la photo) sont au cœur de la gestion budgétaire.

## 9 Aménagement



### Clair de dune : le logement pour tous

Après les Berges landaises, le programme Clair de dune situé quartier des Océanides est un exemple de partenariat public/privé réussi.

## 15 Solidarité

### Pôle social : les derniers travaux

Des locaux ont été aménagés pour mieux accueillir le Secours Populaire et le bureau de l'agent d'accueil du bâtiment C a été totalement refait.

## 17 Sortir

## 18 État civil

## 19 Ça s'est passé à Capbreton

## 8 Aménagement



### Le centre-ville se transforme

Les travaux de réhabilitation et d'embellissement se poursuivent, renforçant le caractère piétonnier de la rue du général-de-Gaulle.

## 10 Environnement



### La forêt traitée contre les scolytes

Pour éviter la propagation, la municipalité a fait réaliser des coupes sanitaires sur deux parcelles (4 ha au total) route d'Angresse et route de Labenne.



La commune de Capbreton a fait le choix d'une communication écoresponsable. Ce document a été réalisé avec des encres végétales, sur du papier recyclé par une imprimerie "Imprim'vert".

Magazine municipal N°125  
avril 2011

Ce numéro a été tiré à  
10 000 exemplaires

Directeur de la publication :

Jean-Pierre Dufau

Codirecteur de la publication :

Nelly Bétaillé-Guermeur

Réalisation :

agence caractères

05 58 91 40 40 - Saint-Paul-Hès-Dax

Photos : Mairie de Capbreton,

Xavier Ges, communauté de communes

MACS, Pierre Letessier, Caractères,

Société SMS, Aquashot/ASPEUROPE.COM

# Continuité et changements



Liaisons douces  
Promenade au fil de l'eau

L'arrivée du printemps marque la continuité des actions de préparation de la saison, mais aussi cette année, de nouvelles et importantes réalisations.

Dans la continuité, c'est d'abord le vote du budget. Budget contraint qui vise à limiter les dépenses de fonctionnement, à étaler la programmation des investissements pour mieux maîtriser l'endettement et la pression fiscale.

Gestion rigoureuse et prudente.

Désormais, le transfert de sable par "by pass" est devenu une habitude pourtant unique en Europe. Renouvelée pour la 2<sup>e</sup> fois, la fête du Merlu va devenir un "incontournable" en attendant les fêtes de la Mer.

Mais des nouveautés vont agrémenter notre cadre de vie.

Côté plage, l'ouverture prochaine au public des belvédères du front de mer va parachever la promenade. Une réussite unanimement reconnue.

Pendant que le programme de "l'Estacade", avec la balnéo, a démarré.

Côté port, avec une reconfiguration, le stationnement autour du golf miniature deviendra plus rationnel et plus esthétique.

MACS s'active à mettre "la voie verte" aux normes européennes dans un concept agréable. Dans ce cadre, une passerelle piétonne va doubler le pont Lajus pour sécuriser piétons, cyclistes... et poussettes.

Dans le quartier des Océanides, le programme de logement public/privé vient d'être inauguré. Une belle opération qui a permis la requalification de l'ensemble des espaces. À voir.

Enfin, c'est au centre-ville que les plus importants travaux s'achèvent : la nouvelle rue du général-de-Gaulle est arrivée. Son caractère piétonnier est renforcé.

Les places des Templiers et de la médiathèque ont été rénovées. L'ensemble est marqué du signe de la qualité. Reste à faire vivre et respecter cet aménagement. Ceci devient l'affaire de tous. En concertation avec les commerçants, la période piétonne sera étendue (5 ou 6 mois par an).

Après l'été, la place de l'Hôtel de Ville connaîtra une totale réfection... À suivre.

Jean-Pierre Dufau  
Député des Landes, Maire de Capbreton

## Michèle Labeyrie élue conseillère générale



Michèle Labeyrie, maire PS de Saint-Vincent-de-Tyrosse, a été élue conseillère générale le 27 mars 2011 avec 61,79% (5 561 voix) sur le canton.

### Résultats à Capbreton

Votants	Abstentions	Blancs et nuls	Michèle Labeyrie (PS)	François Mathio (UMP)
2 581	4 157	205	1 364	1 012
38,31%	61,69%	7,94%	57,41%	42,59%

### Zoom sur les délibérations

#### ➔ **Projet de réalisation d'une aire de jeux intergénérationnelle**

Conseil municipal du 21 janvier

Rapporteur : Martine Salmon, déléguée animation et vie des quartiers

Dossier adopté à l'unanimité

La commune envisage la création d'une aire de jeux intergénérationnelle à la Pépinière, en face de la maison de retraite Bernard Lesgourgues. Cette aire serait composée de modules permettant de pratiquer facilement de l'exercice. Le projet comprend également un cheminement de circulation, l'implantation de bancs et d'une table basse pour y faire goûter les enfants, un point d'eau, des sanitaires ainsi qu'un accès piétonnier "handicapés" côté maison de retraite.

Réalisation prévue courant 2011.

Le dossier est piloté par le Pays Adour Landes Océanes.

Budget prévisionnel : 105 000 € TTC (subvention au titre des fonds européens, programme Leader, demandée).

#### ➔ **Fourniture d'équipements de protection individuelle, de vêtements de travail et d'hygiène**

Conseil municipal du 21 janvier

Rapporteur : Alain Lariou, délégué opérations d'aménagement et personnel des services techniques

Dossier adopté à l'unanimité

La commune participe au groupement de commandes constitué par la communauté de communes MACS afin d'assurer les besoins en fourniture d'équipements de sécurité et de vêtements de travail. (délibération du 12 mars 2010).

Parmi les 5 entreprises retenues suite à l'avis d'appel public à concurrence, l'un des lots (vêtements de signalisation) a été attribué à FMS (Facilities multiservices), l'une des rares entreprises adaptées\* du sud des Landes.

Située à la zone artisanale de Capbreton, cette entreprise, dirigée par Cyril Gaysot, emploie 41 salariés dont 93% en situation de handicap. Elle est spécialisée dans deux secteurs : la logistique et l'ingénierie des systèmes d'information.

\*Les entreprises adaptées emploient au moins 80% de travailleurs handicapés.

### Les jeunes élus très assidus

Depuis l'installation du CME début janvier, les jeunes élus se sont déjà réunis à cinq reprises. Trois commissions ont été créées : sports, loisirs, culture ; environnement ; sécurité.

Les deux premiers dossiers que les jeunes élus auront à étudier sont : l'aire de jeux intergénérationnelle à la Pépinière et la Fête du jeu du 28 mai à la médiathèque municipale l'Écume des jours.



### Police et gendarmerie coordonnées



De gauche à droite : Christian Ladousse, Directeur Général des Services ; Jean-Louis Salles, chef de la police municipale adjoint ; Jean-Yves Sorin, élu délégué à la police municipale ; Patrick Laclédère, 1<sup>er</sup> adjoint au maire ; adjutant-chef Richard Boulanger, commandant de la brigade de Capbreton ; Capitaine Serge Clozier, commandant de la communauté de brigades de Tyrosse ; Carlos Moreira, chef de la police municipale

Lors du bilan de la convention de coordination entre la police municipale et la gendarmerie destiné à faire le point de l'année écoulée et à évoquer les ajustements à prévoir, le 1<sup>er</sup> adjoint, Patrick Laclédère, a rappelé que la police de proximité restait une priorité.

La police municipale et la gendarmerie se réunissent mensuellement pour échanger les informations et coordonner leurs actions, et communiquent chaque semaine sur les affaires en cours.

### Des automobilistes plus courtois

Depuis 2001, l'Association française de prévention des comportements sur la route mène ses campagnes d'information et de sensibilisation auprès du grand public, en s'adressant aux automobilistes.

Dans le cadre de la journée nationale de la courtoisie sur la route et en ville le 24 mars dernier, la police municipale a organisé des opérations de prévention routière.



Contrôle des automobilistes et prévention au programme boulevard des Cigales

# Une gestion au service du public

Les dotations de l'État sont en baisse. Et la réforme territoriale, assortie de la suppression de la taxe professionnelle, réduit les ressources des collectivités. Mais parce qu'elle est au plus près de ses administrés, la commune continue à soutenir le lien social, les services de proximité et à privilégier la qualité de vie. Ils sont notre richesse.



**Patrick Laclédère,**  
**1<sup>er</sup> adjoint en charge des finances**

*"Capbreton devient la 7<sup>e</sup> ville du Département avec une population de 8 040 habitants au 1<sup>er</sup> janvier 2011. Elle arrive au 5<sup>e</sup> rang si on prend en compte la population "DGF", c'est-à-dire la population légale majorée d'un habitant par résidence secondaire.*

*Cette évolution témoigne de l'attractivité de notre commune, tout au long de l'année.*

*Elle impose d'adapter le rythme de nos investissements et le niveau de nos services publics locaux afin de répondre aux attentes et besoins de nos administrés.*

*Dans un cadre financier de plus en plus contraint, le budget 2011, dans la continuité des budgets précédents, veut répondre à ces enjeux.*

*Maîtrise des charges, de l'endettement, de la fiscalité locale et maintien de la politique d'investissement sont et restent au cœur de la gestion budgétaire de la municipalité".*

Dans un environnement incertain marqué par les réformes en cours (taxe professionnelle et collectivités territoriales) et la diminution des dotations de l'État, il est essentiel de contenir l'évolution des dépenses de fonctionnement, comme en atteste l'exécution du budget 2010.

Budget 2010	Prévu	Réalisé
Charges générales	2 310 510 €	2 150 894 €
Charges de personnels	5 631 195 €	5 544 408 €
Charges de gestion	5 492 746 €	5 475 351 €
Charges financières	280 800 €	265 878 €
Autres charges	12 170 €	12 156 €

Pour autant, cette gestion contrainte par la raréfaction des ressources ne doit pas aboutir à une dégradation de nos services publics de proximité ou à une approche purement comptable de l'administration locale et de ses personnels.



Le conseil municipal lors du débat sur les orientations budgétaires en mars dernier

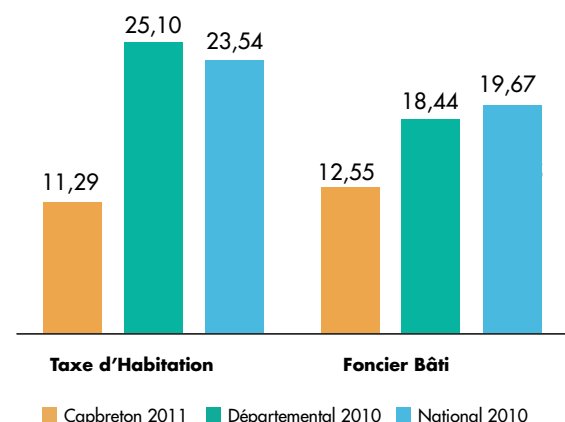
## Fiscalité locale : une des plus faibles du département

En dépit des effets de la crise économique (plus de 720 000 € de pertes de recettes en 3 ans sur les droits de mutation et les jeux du Casino) et des charges transférées aux collectivités, les taux d'imposition de Capbreton restent inférieurs de près de 50% à ceux des autres communes.

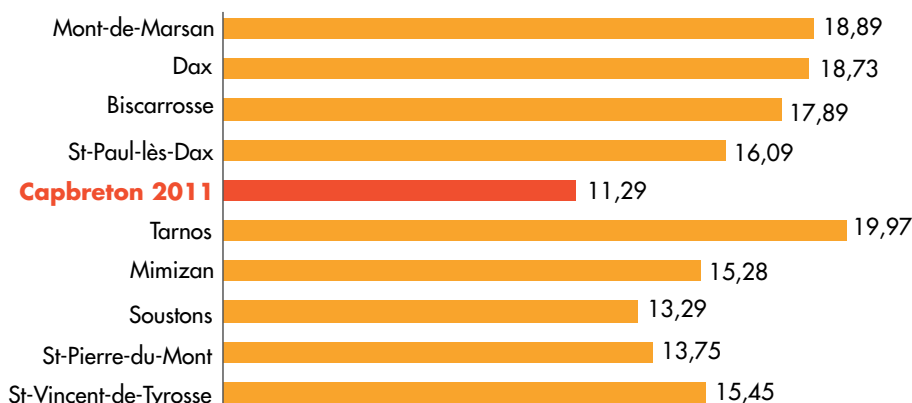
Pour 2011, ils évoluent de manière modérée grâce notamment aux effets de la politique engagée en matière de maîtrise des dépenses et à la reprise des droits de mutation.

Taxe	Taux 2010	Taux 2011
Habitation	10,90%	11,29%
Foncier Bâti	12,11%	12,55%
Foncier Non Bâti	19,93%	20,65%

Des taux communaux très en dessous des moyennes départementales et nationales



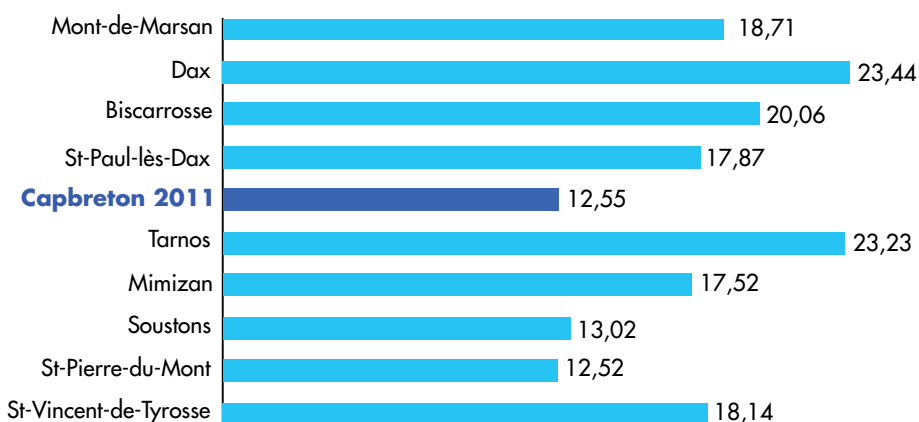
### Taxe d'Habitation 2010



→ Pour la taxe d'habitation, il convient en outre de tenir compte des divers abattements applicables : abattement général à la base et abattements pour personnes à charge.

À Capbreton, ces abattements sont votés aux taux maximum, et viennent diminuer l'imposition réelle.

### Foncier Bâti 2010



Les taux indiqués reposent sur les données 2010 des 10 premières communes du département, classées par population "DGF".

Pour Capbreton, il s'agit des taux actualisés 2011.

### → Un endettement maîtrisé

L'emprunt est un mode normal de financement des investissements des collectivités, au vu de la nature et de la durée de vie des équipements créés.

Pour autant, la maîtrise de l'endettement reste un objectif essentiel de la bonne gestion budgétaire de la commune.

En 2010, outre les remboursements annuels d'emprunts, plus de 2 millions d'euros ont été affectés à des remboursements anticipés exceptionnels.

# L'investissement communal au cœur du développement local



La commune continue à investir. Le programme 2011 comporte notamment les opérations de rénovation du centre-ville (rue du général-de-Gaulle) et de restructuration du groupe scolaire Saint-Exupéry (tranche maternelle).

Il intègre également les mesures relatives à la démarche Agenda 21 fondée sur la notion de développement durable.

À titre d'exemple, un bilan carbone sera réalisé et un plan pluri-annuel de renouvellement de l'éclairage public (remplacement progressif des lampes à incandescence par des solutions plus économes) sera mis en œuvre.

Comme les années précédentes, des travaux de confortement et de protection dunaire seront réalisés.

## Programme prévisionnel 2011 : inscriptions principales TTC

### Travaux

#### ■ Groupe scolaire Saint-Exupéry : 615 000 €

Après l'école élémentaire, la première phase des travaux de la maternelle débutera cet été (photo 1) (réfection de la moitié des charpentes et reprise des faux plafonds, de l'isolation et des peintures des salles concernées, extension d'une classe).

#### ■ Maison Nismes : 30 000 €

Étude avant travaux dans les locaux du pôle enfance, jeunesse, sports et vie associative.

#### ■ Marché couvert : 50 000 € (hors travaux en régie)

Des travaux d'isolation et de peinture intérieure ont été réalisés par des entreprises spécialisées. Les agents municipaux se chargeront des peintures extérieures.

#### ■ Accessibilité et conformité électrique : 15 000 €

Travaux habituels dans les bâtiments communaux.

#### ■ Terrains de sport : 58 000 €

Réfection court de tennis (et clôtures).

### Voiries et réseaux

#### ■ Voies privées communales : 50 000 €

#### ■ Aménagement de parking : 180 000 € (photo 2)

Fin avril, des travaux seront réalisés pour réorganiser le stationnement autour du mini-golf de l'avenue Pompidou. 64 places seront créées dont 4 réservées aux personnes handicapées (la réglementation impose 1 place "handicapé" pour 50 stationnements).

#### ■ Rue du général-de-Gaulle et parvis médiathèque : 640 000 € (photo 3)

### Environnement

#### ■ Transfert de sable 2011 : 100 000 €

Location dragueline, maintenance appareillage électrique, préparation et stockage du sable avant transfert.

#### ■ Travaux de protection dunaire : 96 000 € (photo 4)

### Aménagement urbain

#### ■ Acquisition de matériels et mobiliers urbains : 145 000 €

Une grande partie concerne l'avenue commerçante du général-de-Gaulle (bancs, potelets, corbeilles, mâts de fleurissement, fontaine de la place des Templiers).

#### ■ Signalisation directionnelle et commerciale : 40 000 €

#### ■ Éclairage public : 98 000 €

### ➔ École St-Exupéry : éviter les flaques

Pour essayer de régler les problèmes de flaques d'eau sur la chaussée devant les écoles, un exutoire a été réalisé à la sortie du parking de l'école élémentaire fin 2010.

Un deuxième a été créé sur le parking de la maternelle au niveau du carrefour des avenues Montaigne et Montesquieu.

Les eaux de pluies sont évacuées vers un fossé creusé dans l'espace vert.

### ➔ Le tour des travaux



Élagage des chênes rue Montesquieu, en face de l'école maternelle Saint-Exupéry



Entretien des espaces verts avenue des Alouettes

# Le centre-ville se transforme



Les travaux de réhabilitation et d'embellissement du centre-ville se poursuivent, renforçant le caractère piétonnier\* de la rue du général-de-Gaulle : 10 places de stationnement dont une réservée aux personnes handicapées devant les salles Chabas et Boitel ; 2 emplacements réservés aux convoyeurs de fonds ; des potelets pour empêcher le stationnement anarchique ; 22 mâts de fleurissement, une fontaine place des Templiers ; quelques bancs et bacs à fleurs ; des distributeurs de sacs pour les déjections canines ; des barrières en début de rue pour orienter

vers les passages piétons et sécuriser ainsi la traversée du carrefour Lajus.

L'implantation du mobilier urbain et des stationnements s'est faite en fonction de la place disponible (largeur de la voie parfois réduite à 6 m seulement sachant que la chaussée doit mesurer 3 m minimum).

Les travaux seront achevés fin avril.

\* En concertation avec les commerçants, l'usage strictement piétonnier sera étendu.

## Trois belvédères en front de mer



Les escaliers des trois belvédères réalisés en front de mer seront réinstallés après les opérations de transfert de sable, pour la fête du Merlu (14 et 15 mai).



### ➔ Réhabilitation au Boudigau



Le projet de réhabilitation-reconstruction des HLM "Le Boudigau", rue des Chevreuils, a été présenté aux locataires, par le cabinet d'architectes



Dans un premier temps, les locataires des HLM "Le Boudigau" seront accueillis dans les nouveaux logements actuellement en construction entre les HLM "Les Mouettes" et "La Palombière"

# Clair de dune : le logement pour tous

Après les Berges landaises, le programme Clair de dune situé quartier des Océanides, est un exemple de partenariat public/privé réussi.



La réalisation de 47 logements permet d'augmenter l'offre locative et l'accession à la propriété sur Capbreton :

- 9 logements en accession sociale (HLM Habitat Landes Océanes)
- 16 logements en accession secteur libre
- 16 logements en accession prix maîtrisés
- 6 logements en loyers maîtrisés (équivalent PLS, Prêt Locatif Social).

Le promoteur a également aménagé une grande aire de jeux qui fait la jonction entre les anciens et les nouveaux logements.



Éric Kerrouche, président de MACS ; Jean-Pierre Dufau, député-maire de Capbreton ; Jean-François Dussin, conseiller général ; Gabriel Bellocq, président d'Habitat Landes Océanes ; Alain Peersman, SARL Fondations

## Un projet de logements sur le site du camping Bel Air

Le terrain a été attribué lors de la séance du conseil municipal du 4 mars dernier après une consultation de six opérateurs locaux. Le programme pourrait comporter une cen-

taine de logements dont 25% de PLS (Prêt locatif social) et 10% en accession à la propriété à prix maîtrisé. Le camping sera encore ouvert cet été.

➔ Le bon déchet  
au bon endroit



*Ne donnez pas le mauvais exemple*

Pensez à déposer vos déchets dans les containers prévus à cet effet (en sacs fermés pour les ordures ménagères) et dans les 35 points tri (papier, verre, cartons, boîtes métalliques) de Capbreton. Les déchets verts seront apportés en déchetterie ou déposés dans les bennes disposées dans les quartiers.

**Horaires d'été déchetteries**

Les déchetteries de Bénesse-Maremne et Soorts-Hossegor sont ouvertes de 8h30 à 12h et de 13h15 à 18h30 du lundi au samedi, et le dimanche après-midi à Soorts.

[www.sitcom40.fr](http://www.sitcom40.fr)

L'article R 632-1 du Code Pénal prévoit une contravention de 2<sup>e</sup> classe (amende de 150 €) pour toute personne qui dépose des ordures en un lieu public ou privé, à l'exception des emplacements désignés à cet effet. L'article R 635-8 du Code Pénal prévoit une contravention de 5<sup>e</sup> classe (amende de 1 500 €) si ce dépôt est fait à l'aide d'un véhicule.

**Distribution de sacs poubelle**

Comme chaque année, grâce à la communauté de communes MACS, la municipalité distribue des sacs poubelles (2 rouleaux de 25 sacs de 50 litres et 2 rouleaux de 25 sacs de 30 litres).

Vous pouvez les retirer, munis obligatoirement d'une attestation de domicile (facture d'eau, ERDF, téléphone) :

- au centre technique municipal, zone artisanale, route d'Angresse, rue du Hapchot (Porte blanche), de 8 h 30 à 12h, tous les mardis et jeudis (sauf jours fériés) jusqu'au 30 juin ainsi que les samedis 30 avril, 14 mai, 28 mai, 18 juin ;
- à l'entrée principale des salles municipales des allées Marines (à l'extérieur) de 8h30 à 11 h et de 14 à 16h les mercredis 4 mai, 25 mai et 15 juin.

# La forêt traitée contre les scolytes



*Pour éviter la propagation des scolytes, le broyage du bois de la coupe doit se faire sur place*

Après la tempête de 2009, il y a eu prolifération de scolytes\* sur les arbres à terre. Puis l'attaque s'est développée sur les arbres sains. Il fallait donc intervenir.

"Les zones forestières de Capbreton n'ont pas été épargnées", remarque Alain Marron, adjoint en charge des Travaux et de l'Environnement qui poursuit : "pour éviter la propagation, nous avons fait procéder, en lien avec l'ONF, à des coupes sanitaires sur deux parcelles (4 ha au total) route d'Angresse et route de Labenne et à l'élimination du bois".

Coût : 2 900 €.

Par ailleurs, des travaux de débroussaillage

et de broyage de souches et de billons sont prévus.

Coût : 18 000 € (une subvention qui pourrait atteindre 80% a été sollicitée).



*\*Le scolyte est un insecte coléoptère xylophage, ravageur du pin. Il parasite les troncs d'arbre, entraînant le dessèchement de l'arbre et donc la baisse de la qualité du bois*

## De belles plages



Commencées début avril, les opérations de transfert de sable s'achèveront mi-mai. Environ 100 000 m<sup>3</sup> de sable seront transférés de la plage Notre-Dame vers les plages du centre et du sud. En plus des services municipaux, trois entreprises interviennent pour ces travaux : Société d'Études et d'Installations HydroÉlectriques (SEIHE), Lavignotte et Flux Énergie Environnement Étude (FEE<sup>2</sup>).

## ➔ Encore un atout pour le bateau passeur

Les élus du SIVOM Côte Sud ont voté de nouveaux tarifs encore plus attractifs pour le bateau passeur : 0,50 € le ticket au lieu de 1 € et 4 € les 10 (- 20% ou 2 gratuits). À partir de juin (le week-end) et tous les jours du 1<sup>er</sup> juillet au 11 septembre inclus.

## ➔ Port, mode d'emploi



Comme chaque année, le port de Capbreton édite un guide à l'intention des usagers qui peuvent y trouver le calendrier des marées et de très nombreuses infos pratiques.

## ➔ MACS tient conseil dans la cité marine



Chaque séance du conseil communautaire (environ 7 par an) se déroule dans l'une des 23 communes de MACS. Le 31 mars dernier, les 62 délégués communautaires se sont réunis à Capbreton.

# Pôle culinaire : la qualité et le prix

Le futur pôle culinaire de MACS, dont les travaux ont commencé en août dernier, ouvrira ses portes en septembre prochain. Conçu pour servir jusqu'à 6 000 repas par jour, sur l'ensemble du territoire communautaire, il est entièrement pensé pour obtenir la qualité optimum au prix le plus abordable.

Les repas réalisés se retrouveront dans les assiettes des enfants des écoles et des

centres de loisirs, des petits des crèches, des résidents des Établissements d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes (EHPAD) et des bénéficiaires du portage de repas à domicile.

Une plaquette sera adressée en mai aux parents et aux personnes âgées concernées afin de préciser les modalités d'inscription et les tarifs (qui prendront en compte le quotient familial).

## Liaisons douces en bord de mer

La première phase de travaux effectués dans le cadre du grand schéma de liaisons douces intercommunal concerne le littoral (l'axe nord-sud de Moliets à Labenne). En plus des travaux de réaménagement et de mise aux normes des liaisons douces utilisables à pied, en vélo, en roller ou en fauteuil roulant, deux changements importants sur Capbreton : la nouvelle passerelle du Boudigau, au bout de l'avenue de l'Adour (photo de Une) et la balustrade le long du port aux Mille-Sabords (ci-contre).



## Enfance Jeunesse : nouveau contrat

La Communauté de communes MACS et les communes concernées (dont Capbreton pour la crèche, l'accueil périscolaire, l'ALSH (Accueil de Loisirs Sans Hébergement), l'ALSH junior et le service animation jeunesse) ont signé un Contrat Enfance Jeunesse avec la Caisse d'Allocations Familiales des Landes. Le dispositif, mis en place en 2006 pour aider les collectivités locales à développer des services d'accueil en direction des enfants de 0 à 17 ans, a été reconduit pour 4 ans.

Reposant sur un diagnostic des besoins des familles, le contrat prévoit, sur le territoire de MACS, la création de 73 places de crèche supplémentaires, le développement

du Relais Assistants Maternels intercommunal et l'amélioration de l'offre de loisirs.



Éric Kerrouche, président de MACS, signe le contrat avec Michèle Braga, présidente du Conseil d'administration de la CAF, en présence d'Anne-Marie Cancouet, Vice-présidente de MACS



## ➔ Vacances au ski



*Restitution du séjour aux familles par l'équipe pédagogique et les élus*

En 2010, deux séjours en deux lieux et deux périodes différentes avaient été organisés. Cette année, par souci d'économie et de mutualisation des moyens et du personnel, un seul séjour ski avec deux projets pédagogiques différents en fonction des âges était proposé par le pôle enfance, jeunesse, sports et vie associative.

Trente-cinq jeunes de 9 à 16 ans sont partis à Saint-Lary-Soulan, accompagnés de cinq animateurs, durant les vacances de février. Ils ont participé à l'élaboration du projet basé sur la découverte de la vie en collectivité en semi-autonomie.

Coût total : 12 732 €. Participation de la commune, en plus des salaires des animateurs : 2 000 €.

Participation des familles : de 59,70 € à 398 € en fonction du quotient familial.

## ➔ La championne tout en haut de la vague



Alizé Arnaud, 20 ans, championne d'Europe 2009, a décroché le titre mondial ASP junior en Australie. Capbretonnaise depuis 13 ans, Alizé fait partie du Hossegor Surf Club.

# Cantegrit recrute

C'est trente-cinq années de chants qu'il faut mettre à l'actif de Cantegrit et autant d'années d'émotions musicales partagées par des passionnés.



En juin, Cantegrit accueillera trois jours durant les cousins d'Outre-Atlantique, de la chorale québécoise "Chœur en Voyage". Un concert est prévu au Casino le 18 juin au soir. Sous la houlette de son chef Bernard Sanguinet, professeur de musique, la quarantaine de choristes peaufine son répertoire en le renouvelant sensiblement d'année en année pour l'adapter à ses divers projets.

En 2011, la chorale va poursuivre ses pérégrinations durant le printemps et l'été sur la côte mais aussi vers des localités landaises de l'intérieur.

Et comme toujours, la chorale Cantegrit conjugera tradition et modernité pour donner en chansons une image de notre pays, de notre région et de notre ville. Son répertoire varié, apprécié du public, attirera sans doute de nouveaux choristes et instrumentistes. En effet, Cantegrit souhaite toujours élargir le cercle de ses membres, jeunes et adultes, seuls ou en couples.

Renseignements : 06 07 32 66 48  
05 58 41 82 38

[contact@cantegrit-sud-landes.com](mailto:contact@cantegrit-sud-landes.com)  
[www.cantegrit-sud-landes.com](http://www.cantegrit-sud-landes.com)

## Les jeunes judokas en compétition



*Rencontre de judokas minimes aquitains (filles et garçons), salle Nelson Paillou mi-février*

## Landes Côte Sud Accueille

Fin 2010, les membres de l'association trentenaire ont participé à un grand repas animé par la chorale "Chant d'accueil" qui proposait une comédie musicale retraçant les activités de la structure. Bis repetita en février dernier.

LCSA compte plus de 600 adhérents et propose une vingtaine d'activités : cours

de langues, activités manuelles, sportives (marche, gymnastique), ludiques (scrabble, bridge, tarot), cours d'informatique et sorties dans la région ou à l'étranger.

Permanence tous les jeudis de 14 à 17h, salle David-Chabas.

[www.lcsa-capbreton.com](http://www.lcsa-capbreton.com)

## Papiers d'identité : n'attendez pas le dernier moment

La Préfecture communique :

"Pour les voyages, scolaires ou d'agrément, ainsi que pour les examens, il est indispensable de détenir un titre de voyage ou d'identité en cours de validité. Compte tenu des délais de délivrance des cartes nationales d'identité et des passeports, il vous appartient, **au moins deux mois avant la date prévue** de votre déplacement ou de l'examen :

- de vérifier les dates de validité de vos titres, et de faire procéder, le cas échéant, à leur renouvellement sans tarder en vous rendant à la mairie de votre domicile pour une demande de carte nationale d'identité, dans l'une des 16 mairies équipées de stations biométriques pour une demande de passeport ([liste des communes disponible sur www.landes.gouv.fr](http://www.landes.gouv.fr)).

À Capbreton, les demandes se font à la police municipale, rue Esby, en face des Halles.

## ➔ Stop aux cambriolages

Quelques gestes simples recommandés par la gendarmerie pour vous protéger :

- fermez portes, fenêtres et volets quand vous quittez votre maison,
- équipez votre maison d'une alarme et de détecteurs de présence,
- sur vos clés, mentionnez l'adresse d'une personne de confiance au lieu d'écrire la vôtre,
- n'hésitez pas à signaler toute absence prolongée à la gendarmerie,
- gardez les factures de vos biens pour faire valoir vos droits.

En cas de cambriolage, ne touchez à rien pour préserver traces et indices.

# Les collégiens à la découverte

Quatorze élèves de la 3<sup>e</sup> SEGPA (Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté) du collège Jean-Rostand de Capbreton ont découvert l'École d'Aviation Légère de l'Armée de Terre de Dax (EALAT), début février.

Au programme : information sur les métiers de la Défense, sensibilisation aux pratiques du secourisme, visite de l'atelier de maintenance aéronautique, présentation des simulateurs de vol et introduction aux valeurs républicaines.



Le député-maire a conclu l'intervention sur l'initiation aux valeurs républicaines

## Derniers préparatifs avant l'été



L'office de tourisme prépare la saison : les nouvelles brochures, guide et plan 2011 donnent des envies d'été...



## Ouverture des plages

Dès le 20 mai, la plage centrale sera surveillée. Les 5 autres plages ouvriront progressivement : Savane et Océanides dès le week-end de Pentecôte (11 juin) et Prévent, Piste, Notre-Dame le 2 juillet.



# Changeons de cap

À mi mandat...et droit de réponse.

Mars 2008 : Une équipe de 4 élus (il a manqué une poignée de voix pour un cinquième siège) de la liste d'opposition "Changeons de Cap" rentrait au Conseil Municipal de notre commune. **Siéger 6 années dans la minorité requiert courage et détermination face à une équipe majoritaire depuis plus de vingt ans.**

**Étions-nous TOUS prêts pour accepter cette place ingrate et assez forts pour rester fidèles à nos électeurs qui nous ont fait confiance en nous donnant leur suffrage ?**

Année 2009 : Abdication du 4<sup>e</sup> élu (F. Köhler) de la liste Changeons de Cap. Il donne procuration à la majorité et ne participe plus au travail d'équipe.

Année 2010 : Démission de la 3<sup>e</sup> élue de l'opposition (C. Dehez) pour raisons personnelles et familiales. Bien que ne siégeant plus, elle reste fidèle à l'équipe.

Fin 2010 : Désistement des deux colistiers suivants sur la liste pour la remplacer.

N. Castets fait son entrée au Conseil Municipal, annonce qu'elle constitue un groupe "indépendant" avec M. Köhler.

Tous deux demandent à siéger dans toutes les commissions municipales et extra municipales (dont MACS).

Depuis, l'un et l'autre n'ont jamais siégé ensemble à une séance du Conseil Municipal, acquiescent l'ensemble des votes sans mot dire, sont portés absents aux commissions et n'assistent à aucune manifestation publique...

Alors effectivement étions-nous TOUS prêts pour siéger dans l'opposition ? Il n'est pas utile de s'étaler davantage sur le sujet ici...

Et pendant ce temps-là, le Maire et sa majorité mettent largement ces faiblesses à profit, au jour le jour, pour leur propre camp...qui n'est pas le nôtre, qui n'est pas le vôtre, vous les citoyens capbretonnais qui nous avez apporté vos suffrages il y a trois ans.

**Malgré ces difficultés, soyez assurés du dévouement qui nous anime pour porter haut les valeurs qui nous unissent au milieu de ces faiseurs de brume.**

Stéphanie Dubarry,  
Jean François Costabadie



**Vos élus :**

**Stéphanie Dubarry, Jean-François Costabadie**

La majorité municipale, par les voix conjuguées du Maire et de son premier adjoint, nous rebat les oreilles, depuis plusieurs mois déjà, avec ce slogan qui n'émeut pas les personnes sensées : "DES INCERTITUDES BUDGETAIRES... !" Tiens donc ; alors qu'il faut oser faire appel à l'investissement privé au lieu de tout espérer des contribuables que nous sommes !

**Pour nous contacter :**

**Changeons de Cap, BP 29 40130 Capbreton**

Notre blog : <http://changeonsdecap.over-blog.fr> que l'équipe de "Changeons de Cap" vous consacre.

Merci à vous donc, Capbretonnaises et Capbretonnais, pour ces échanges riches et porteurs d'idées d'avenir.

## Chers Capbretonnais,

Notre souhait est que chacun puisse vivre à Capbreton en préservant notre bel environnement.

C'est en réfléchissant aux solutions environnementales, que nous avons fait la proposition à Monsieur le Maire de la possibilité de créer un lotissement avec des lots moins onéreux mais avec la contrainte de construire des maisons écologiques.

La construction de ces maisons demande un investissement plus important et souvent des familles modestes renoncent à ce genre de projets faute de moyens.

L'écologie ne doit pas être une contrainte financière et les économies d'énergie pour ces familles sont importantes car leur budget est souvent serré.

Les hausses importantes et successives des différentes énergies alourdissent sensiblement les factures.

Monsieur le Maire semble intéressé par notre projet dont nous espérons l'aboutissement en y étant associés.

Même si nos opinions peuvent être différentes nous souhaitons proposer des projets à la majorité municipale pour le bien de tous les Capbretonnais.

Nous sommes élus pour cela.

Nathalie Castets et Fritz Köhler  
[fritz.kohler@orange.fr](mailto:fritz.kohler@orange.fr)

Nous faisons le constat depuis plusieurs années de la difficile cohabitation entre les voitures, les piétons et les cyclistes.

Une réflexion urgente s'impose, car on demande aux gens de limiter leurs déplacements en voiture, mais il est difficile de circuler sans pistes cyclables en centre ville et vers différents quartiers.

Des parkings à l'entrée de la ville devraient être créés pour l'été mais en laissant aux Capbretonnais la possibilité d'utiliser leur véhicule avec une carte de résident.

Ne faisons pas de l'environnement une contrainte inapplicable.

## ➔ Apprendre à éviter les chutes

La Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) des Landes met en place des ateliers de prévention des chutes, destinés en priorité aux personnes de plus de 55 ans, autonomes. Une réunion d'information a eu lieu début mars aux salles municipales. Les ateliers sont animés par Martine Lemarchand qui assure également les séances de gymnastique au Rayon Vert. Ils se déroulent à la salle du dojo (parc des sports) jusqu'au 27 mai.

## ➔ Code la route : la grande révision

Lors de la Semaine bleue, fin 2010, l'association AGIR abcd était intervenue sur le thème du "rafraîchissement" des connaissances du code de la route. De nombreuses personnes ayant participé à cet atelier s'étaient portées volontaires pour suivre une nouvelle formation. Cinq autres séances ont donc été organisées en mars dernier.

## ➔ Le peintre et les enfants



Michel Craven, peintre-saltimbanque dont la galerie est à Hossegor, a vendu des toiles à seulement 50€ pour Noël.

Comme il l'avait proposé à Martine Hontabat, directrice du CCAS, avec les bénéficiaires, il a acheté du matériel de peinture et de dessin pour les enfants. La remise a eu lieu à l'occasion d'un goûter intergénérationnel au Rayon Vert, en présence de l'artiste.

# Pôle social : les derniers travaux



*Le Secours Populaire dans ses nouveaux locaux*

■ Les garages du rez-de-chaussée du bâtiment du CCAS ont été aménagés pour le **Secours Populaire\*** en une zone de livraison et stockage des denrées alimentaires (55 m<sup>2</sup>) et une surface accueil et distribution accessible au public (30 m<sup>2</sup>). Coût 29 800 € HT.

Une distribution alimentaire gratuite est effectuée deux fois par mois pour les personnes les plus défavorisées (évaluation des travailleurs sociaux). Les familles peuvent acheter à prix réduits des denrées alimentaires à l'épicerie sociale.

■ **Le local de stockage et distribution des vêtements** a été refait afin de réaliser des économies d'énergie et d'apporter du confort aux utilisateurs (37m<sup>2</sup>). Coût 5 932 € HT.

La boutique de vente des vêtements, chaussures et accessoires à tout petit prix est ouverte à tous les Capbretonnais 6 jours sur 7, de 14h à 15h45. Cette activité, basée sur le don de vêtements, représente plus de

50% des ressources de l'association et permet d'acheter les produits de première nécessité. 50 familles en bénéficient, soit un tiers de plus que l'année dernière.

■ **Le bureau de l'agent d'accueil** du bâtiment C, situé avenue Georges-Pompidou, a été totalement refait (électricité, peinture, stores, porte) et du mobilier adapté a été installé. Ces travaux et équipements ont été subventionnés par le Fonds pour l'Insertion des Personnes Handicapées dans la Fonction Publique (FIPHFP).

■ Les intervenants du **service de santé mentale** de l'hôpital de Dax, dont l'activité sur la Côte sud a fortement augmenté, sont accueillis dans des locaux plus vastes, repeints, dotés d'un point d'eau et d'une salle d'attente entièrement dédiée à leur activité.

*\*Le Secours Populaire recherche des familles d'accueil dans le sud des Landes pour recevoir des enfants de la Moselle 15 jours en juillet. Contact : 05 58 72 40 15*



### Nouveaux horaires au CCAS

Ouverture au public (depuis début mars)

Lundi, mercredi, jeudi : 8-12h et 13h30-17h

Mardi : 8-11h et 13h30-17h

Vendredi : 8-12h et 14-16h

Pôle social, 27 allée du Boudigau

05 58 72 70 75



Nelly Bétaille, adjointe chargée de la communication, de la culture et du Patrimoine : "Nous restons dans l'idée que la culture se partage avec le plus grand nombre. Les événements proposés sont autant de prétextes à l'initiation et la sensibilisation des plus jeunes, à l'échange avec les associations locales et la population".

### Les bons contes font les...

"Nous remercions Frédéric Naud de cette précieuse rencontre.

Les trois séances ont été un vrai régal !

Frédéric a su parfaitement s'adapter aux âges des différents publics, doser et transmettre les émotions qui font grandir et remporter l'adhésion de tous... petits et grands !"

L'équipe de l'école maternelle de St-Exupéry de Capbreton



Frédéric Naud à l'école maternelle en janvier "Les Contes du potiron"

## Les festivals s'ancrent à l'année

La Ville accueille des spectacles, des ateliers et des résidences. En juillet, Renée Robitaille et Didier Kowarsky seront en résidence à la salle Ph'Art.

Le 14 octobre, Lucien Gourong proposera une création dédiée à la gastronomie et à la littérature gasconne.

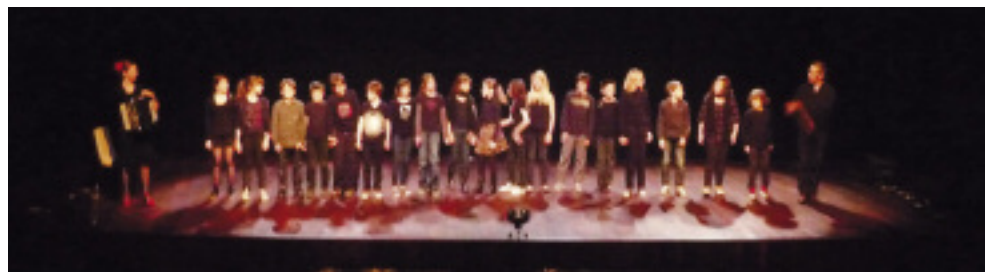
### Ils l'ont fait

La commune propose pour le conte :

- des spectacles salle Ph'Art au casino municipal ("Dernier tour de piste" par Jeanne Ferron, "Le Grand Merdier" de Frédéric Naud, Yannick Jaulin fin 2010),
- la mise en place de résidences (Jeanne Ferron, conteuse, et Gwen Aduh, metteur en scène de la compagnie des Femmes à Barbe),
- des partenariats avec les scolaires ("Les Contes du potiron" à la maternelle Saint-Exupéry, initiation au collège) et les associations (conférence-débat au cinéma Le Rio proposé par l'association Grain de sel avec la conteuse Nadine Walsh sur le thème "Femmes pirates, figures de proue d'hier pour aujourd'hui ?").

### Conte : initiation au collège

Frédéric Naud était déjà intervenu au collège fin 2010 pour une initiation au conte avec 5 classes de 6<sup>e</sup>. En février dernier, il est revenu pour un atelier avec les élèves de 6<sup>e</sup> F. Une aventure qui a abouti à une prestation en première partie du spectacle de Frédéric Naud.



Les collégiens sur la scène de la salle de spectacle Ph'Art avec Frédéric Naud et Jeanne Videau : une belle prestation et beaucoup d'émotion

### Fugue en Paysjazz : mini-contrebasses

Des partenariats avec les scolaires sont également organisés dans le cadre du festival Fugue en Paysjazz.

La Ville propose en effet des ateliers d'initiation à la contrebasse avec le conservatoire des Landes qui intervient depuis 3 ans à l'école élémentaire Saint-Exupéry. Pour la première année, un atelier aura également lieu au collège (en mai et juin).

Tous les élèves concernés sont ensuite invités au festival Fugue en Paysjazz qui aura lieu cette année du 18 au 20 août.



Le festival Fugue en Paysjazz se déploie également sur l'année avec les rendez-vous du Ph'Art Jazz club qui a fêté son 5<sup>e</sup> anniversaire le 3 mars.



## Manifestations

### AVRIL

- Exposition photos de Georges Blanc - Médiathèque L'Écume des jours 16 au 30 avril
- Arrivée du raid sportif des adolescents - Parc des sports - 16 avril
- Concert "Rouge et noir" - salles municipales - 16 avril 21h
- Ciné-mémoire "Gloria" - cinéma Le Rio - 19 avril à 20h30
- Exposition philatélique - salles municipales - 23 et 24 avril
- Braderie (ADMR) - salles municipales - 26 - 29 avril
- Challenge d'athlétisme des jeunes - Parc des sports - 30 avril

### MAI

- Bal à papa - salles municipales - 1<sup>er</sup> mai
- Exposition Cercle des Arts - Salles municipales - 2 au 9 mai
- Exposition Sophie Uberti - Médiathèque L'Écume des jours - 3 au 14 mai
- **Fête du Merlu** - 14 et 15 mai
- Vide glisse du Capbreton Surf club - Baya plage - 15 mai
- Ciné-mémoire "Mariage à l'italienne" - cinéma Le Rio - 17 mai à 20h30
- **Concert Guillaume Grand (complet)**  
salle de spectacle Ph'Art - 20 mai - 20h30
- Spectacle des Arts Mêlés - salles municipales - 20 mai
- Oceanman (sauvetage côtier) - Plages - 21 et 22 mai
- Stage équipe de France féminine de handball - 27 mai au 3 juin
- Vide grenier des Pibalous - parking du marché - 29 mai

### JUIN

- Coupe nationale de football des U13 - Parc des sports - 4 au 5 juin
- **Fêtes de la Mer** - 4 et 5 juin
- Puces de la mer - 4 juin
- Exposition Paroles citoyennes - Médiathèque L'Écume des jours 8 au 25 juin
- Concert Cœur de l'Adour - Église - 10 juin
- **Théâtre paroles citoyennes** 11 juin, 18h à 21h, salle de spectacle Ph'Art.
- Tournoi de foot inter-SDIS (pompiers) - Parc des sports - 11 et 12 juin
- **Concert Chorale Cantegrit** 18 juin, salle de spectacle Ph'Art (lire page 12)
- Fête de fin d'année du conservatoire des Landes (dans le cadre de la fête de la musique) - salle de spectacle Ph'art et Esplanade de la liberté - 19 juin
- Spectacle collège Saint-Joseph - salles municipales - 28 juin

## le Ph'Art Jazz Club

- **Benjamin Moussey trio** 5 mai - 21h  
Casino, salle Océane
- **Denise King et Olivier Hutman** 16 juin - 21h

**C'est pour rire !  
Les soirées humour du casino**

## Casino *Capbreton*

- **Jean-François Balerdi "Un Drôle d'Oisif"**

22 avril - 21h - Entrée : 12 €, tarif réduit : 10 €

- **Vérino** (One man show)

30 avril - 21h - Entrée : 12 € tarif réduit : 10 €

Un jeune talent à découvrir...

- **Farid Amziane dans "Un Jambon beur"**

21 mai - 21h - Entrée : 12 €, tarif réduit : 10 €

L'histoire d'un mec né en Algérie et élevé à Bayonne, capitale du porc, par une grand-mère ch'timi !

- **Les Lascars Gays**

2 et 3 juin - 21h - Entrée : 20 €, tarif réduit : 15 €

Ils sont les stars de l'émission de Laurent Ruquier sur France 2, "On n'demande qu'à en rire"

**Tél. 05 58 72 13 75**

Esplanade de la Liberté - Capbreton



Avenue des Arènes  
40510 Seignosse-Le-Penon  
Tél : 05 58 43 17 78  
Fax : 05 58 43 11 23  
[www.bourdaines.com](http://www.bourdaines.com)



- **Ouverture des portes : 20h**
- **Placement libre - Gratuit moins de 10 ans**
- **Magasins Fnac, Carrefour, Géant, 0 892 68 36 22 (0,34 €/min), [www.fnac.com](http://www.fnac.com) Leclerc, Virgin, Cultura : [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)**



• **Samedi 14 mars, 21h01**

**Gaspard Proust "enfin sur scène"**

Tarif unique : 20 € (hors location)



• **Samedi 21 mai, 21h01**  
**Kyle Eastwood**

Tarif unique : 20 € (hors location)



• **Samedi 28 mai, 21h01**  
**Al Di Meola World Sinfonia**

Tarif unique : 30 € (hors location)

Gratuit pour les moins de 10 ans

## Naissances

- 22/12 Hugo Sorin
- 22/12 Thatch Woolston
- 26/12 Lina Natali
- 29/12 Louka Castro Léal
- 02/01 Maui Rapana
- 02/01 Albert Dubarry
- 14/01 Elijah Lahmimsi
- 26/01 Victor Pinsolle
- 05/02 Inès Décup
- 05/02 Enzo Hoarau
- 10/02 Mélodie Cairon
- 15/02 Mathias Burucoa
- 16/02 Nina Becoye
- 23/02 Selma Kuijpers

## Mariages

- 05/02 Edda Gentile et Charles Mansanné
- 12/02 Jennifer Bérot et Jérôme Abadia

## Décès

- 31/12 Jacqueline Monbrun, 86 ans, veuve Carrère
- 04/01 Michel Boulet, 72 ans
- 10/01 Janine Massay, 81 ans, veuve Bouldouyré
- 12/01 Jean Paul Récart, 64 ans
- 13/01 Madeleine Coustets, 84 ans, veuve Roucolle
- 15/01 Christian Bouchonneau, 80 ans
- 15/01 Jean Laborde, 78 ans
- 17/01 Yolande Lassaque, 89 ans
- 24/01 Vincent Carrère, 105 ans
- 26/01 Jeanne Tiburce, 82 ans
- 28/01 Alain Prat, 67 ans
- 31/01 Jacques Mary, 70 ans
- 01/02 Lina Borghesi, 88 ans, veuve Lecordier
- 05/02 Marie Harcaut, 98 ans, veuve Castex
- 05/02 Raymonde Naces, 90 ans, veuve Angel
- 06/02 Marc Houvriez, 58 ans
- 09/02 Albert Billy, 78 ans
- 11/02 Andrée Rault, 85 ans, veuve Donnio
- 13/02 Henriette Letessier, 76 ans, veuve Puyau
- 14/02 Joseph Biasutti, 80 ans
- 18/02 Jean Fréchou, 81 ans
- 24/02 Robert Lemaire, 91 ans
- 25/02 Suzanne Ducamp, 86 ans, veuve Golla
- 25/02 Mireille Masbou, 62 ans, épouse Rosentraub
- 02/03 Lucienne Marchand, 97 ans, veuve Raby
- 02/03 René Bogaers, 82 ans
- 24/03 Simone Thiercelin, 77 ans

## ERRATUM

**29/11 Huguette Chassaint, 73 ans, veuve de Jean-Pierre Cazenave**

## L'arbre des bébés capbretonnais

Chaque année, pour la fête des mères, les élus proposent aux parents de se retrouver, avec leur chérubin, autour de l'arbre et du totem plantés en l'honneur des bébés capbretonnais de l'année.

La cérémonie aura lieu le samedi 28 mai à 18h, à l'arboretum créé à partir de la collection d'essences rares offerte dans le cadre de l'opération Rose des bois suite à la tempête Klaus. Les élèves de grande section de l'école maternelle Saint-Exupéry qui ont participé à la plantation seront également conviés. Un moment de joie à partager en famille.

Un courrier sera adressé à tous les parents des enfants nés en 2010.

Contact : pôle culture communication 05 50 72 72 15

## ➔ Médecins de garde

>> Numéro unique

**En cas d'urgence** en semaine (après 20h), le week-end (samedi 14h au lundi 8h) et les jours fériés composez le **15**

Pour en savoir plus, connectez-vous sur [ameli.fr](http://ameli.fr), rubrique "espace assurés", "votre caisse", "en ce moment", "malade la nuit, le week-end ou un jour férié?"



## 100 ans du rugby



Lors du vernissage de l'exposition photos qui a eu un très vif succès, Marie-Claire et Alain Duviella ont présenté l'ouvrage "Cent ans de rugby à Capbreton", publié aux éditions SADIPAC



Les encouragements des jeunes de l'école de rugby Capbreton-Hossegor ont permis deux victoires des seniors de l'Union Sportive capbretonnaise

## 1<sup>re</sup> pierre pour l'"Estacade"



La 1<sup>re</sup> pierre du programme "l'Estacade" a été posée fin mars sur les fondations de ce qui deviendra un centre de balnéothérapie de 1 600 m<sup>2</sup>, une résidence de tourisme de 52 logements, 67 appartements en accession à la propriété et 1 commerce

## Le carnaval chez les Loupiots



Princesses, héros et animaux à la crèche municipale : les Loupiots s'étaient déguisés pour carnaval

## 49<sup>e</sup> anniversaire du cessez-le-feu en Algérie



Cérémonie de recueillement organisée par la FNACA au monument aux Morts le 19 mars dernier, en hommage aux victimes militaires et civiles de la guerre d'Algérie et des combats au Maroc et en Tunisie

## Claudine Deslaux dédicace



Rencontre-dédicace avec l'artiste-peintre Claudine Deslaux le 2 avril, à la médiathèque l'Écume des jours



# caisse

## Le conte fait son cirque

Dans le cadre du Festival du conte qu'elle organise, la Ville de Capbreton a accueilli en résidence la conteuse Jeanne Ferron et le metteur en scène Gwen Aduh. Les artistes et leur équipe ont travaillé dans la salle du Ph'Art pour créer "Dernier tour de piste", un spectacle qui porte un regard tendre et nostalgique sur le cirque traditionnel. Ils seront de retour à Capbreton en juin pour mettre une dernière main au spectacle qu'ils présenteront le 3 août, en ouverture du festival. Projecteurs !

### Votre séjour à Capbreton a-t-il été profitable ?

**Jeanne Ferron**- Les commentaires qui ont suivi la présentation de notre première mouture ont été plus qu'encourageants. C'est vrai que nous avons pu construire notre spectacle en toute sérénité, dans d'excellentes conditions artistiques, logistiques et financières. La ville de Capbreton nous a accordé sa confiance. Nous avons à cœur de lui rendre en offrant aux spectateurs des moments de qualité.

### La proximité de l'Océan a-t-elle eu une influence sur votre création ?

**Gwen Aduh**- C'est sûr ! La salle est superbe et quelques pas sur la plage, aux abords de l'Estacade, face à l'immensité, nous ont souvent permis de nous ressourcer et de stimuler notre créativité.

### Pourquoi avoir choisi le cirque comme thème de votre spectacle ?

**Gwen Aduh**- Parce que je pense que le cirque offre une certaine universalité. Ça n'est pas un spectacle sur le cirque. Il n'y a pas de numéros à proprement parler, c'est un récit de vies de gens du cirque. La mère, campée par Jeanne Ferron, évoque les joies, les peines des membres de sa tribu. Trois histoires d'amour se mêlent. La vie de tout un chacun, où l'on finit toujours par passer à la caisse...

**"Nous avons pu construire  
notre spectacle en toute sérénité."**

